



Verband Schweizerischer Schützenveteranen  
Association suisse des tireurs vétérans  
[www.vssv-astv.ch](http://www.vssv-astv.ch)

Geschätzte Präsidenten, geschätzte Schützenmeister,

Der Zentralvorstand hat auf Empfehlung der Schiesskommission beschlossen, den Kantonalverbänden, dem Regionalverband sowie den Unterverbänden, die die Einzelkonkurrenz und das Jahresschiessen aus Termingründen nicht als Veteranenschiessen durchführen können, ausnahmsweise auch dieses Jahr zu gestatten, diesen Wettkampf als Heimrunde anzusetzen. Die Schiesskommission empfiehlt den Kantonen allerdings gleichzeitig, wenn immer möglich die Einzelkonkurrenz und das Jahresschiessen als Veteranenwettkampf durchzuführen. Die Daten der Resultatmeldungen und Abrechnungen müssen bei beiden Durchführungsformen strikte nach den Ausführungsbestimmungen des VSSV eingehalten werden.

Wir wünschen allen Schützinnen und Schützen gute Gesundheit, gut Schuss und danken Ihnen für die Unterstützung.

Mit kameradschaftlichem Schützengruss

Florian Zogg, Präsident der Schiesskommission

Chers Présidents, chers Chefs de tir,

Sur recommandation de la Commission de tir, le Comité central a décidé d'autoriser les Associations cantonales, l'Association régionale et leurs sous-associations qui ne peuvent pas organiser le Concours individuel et le Tir annuel en tant que concours des vétérans pour des raisons de calendrier à organiser ces concours en tant que tour à domicile. La Commission de tir recommande toutefois aux Associations d'organiser, dans la mesure du possible, le Concours individuel et le Tir annuel sous forme de concours pour vétérans. Les dates des rapports de résultats et les décomptes doivent être strictement respectées pour les deux formes de compétition, conformément aux règlements de l'ASTV.

Nous souhaitons à tous les tireurs une bonne santé, bon tir et vous remercions de votre soutien.

Avec le salut amical du tireur

Florian Zogg, Président de la Commission de tir